USDC SDNY
DOCUMENT
ELECTRONICALLY FILED
DOC#:
DATE FILED: 12-13-19

UNITED STATES DISTRICT COURT

for the Southern District of New York

MO ENDONS

Samiha Alayan and Zeyad Barazanji) Civil Action No. 1:18-CV-10068 ALC
Plaintiff(s)	APPLICATION FOR ORDER FOR SERVICE BY PUBLICATION; ORDER FOR SERVICE BY PUBLICATION
v.))
Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations))))
Defendant(s)	•

APPLICATION FOR ORDER FOR SERVICE BY PUBLICATION

COMES NOW THE PLAINTIFFS, Samiha Alayan and Zeyad Barazanji, who submit this Application for Order for Service by Publication.

FACTS OF THE CASE

This case is related to a civil dispute as described in the Complaint, including breach of contract, breach of implied-in-fact contract, fraud, and unjust enrichment.

REQUEST

Plaintiff has been unable to properly serve the **Permanent Mission**of Saudi Arabia to the United Nations, ("Defendant") or locate a

valid address for service on the Defendant, through their agents or officers. Plaintiff hereby requests that the Court issue an Order for Service by Publication for a minimum period of once a week for four (4) consecutive weeks in the online legal notice publication, Global Legal Notices®, a website of general circulation which specializes in international service by publication in Saudi Arabia. Their publication policy is to publish the Order, any notices, and all court-issued documents continuously for a period of four (4) consecutive months, which exceeds statutory requirements, or until such time as may be requested by attorney for Plaintiff.

ARGUMENT

Plaintiff has attempted unsuccessfully to serve the Defendant utilizing traditional service of process methods. However, the Defendant has made itself unavailable for service. Attempts were made to personally serve an officer, agent or appropriate employee of the Defendant without success, as described in the Declaration of Diligence, attached hereto, as Exhibit "B".

The only available alternative method of service is service by publication. However, newspapers in Saudi Arabia do not allow for publication of legal notices which originate outside of Saudi Arabia. The only known method for service by publication in Saudi Arabia is through Global Legal Notices® which provides a more

thorough method to give actual notice to the defendant, as described on their legal notice website at www.GlobalLegalNotices.com.

This method allows for a greater opportunity to give actual notice to the Defendant than service by publication in a traditional newspaper, see Exhibit "A", attached hereto. It provides publication of the Court Order, plus the entire set of Courtissued documents. Further, the publication period exceeds the customary once a week for four (4) consecutive weeks by continually publishing the documents for four (4) months. In addition, a Google search by the Defendant's name and country will typically appear on page one of the Google search after approximately 5 days, thus, providing a greater opportunity to give actual notice to the Defendant.

POINTS AND AUTHORITIES

The U.S. Supreme Court in Mullane v. Central Hanover Trust & Bank Co., 22 ILL.339, U.S. 306, 70 S. Ct. 652, 94 L. Ed. 865 (1950), found that, "It is a logical step forward in the evolution of civil procedure that the use of new technologies in common communication be utilized."

U.S. courts have reasoned that service by publication on foreign defendants is permitted under Federal Rules of Civil Procedure 4(F)(3). Rule 4 allows service of process on a foreign individual:

(1) by internationally agreed upon means of service reasonably calculated to give notice; (2) by a reasonably calculated method as prescribed by the country's law for service for general actions or as the foreign authority directs to a letter rogatory; or (3) by other means not prohibited by international agreement. Because the 1993 amendments to FRCP 4(F) urge that FRCP (4)(3) be construed liberally, the courts have interpreted FRCP 4(F)(3) as authorizing them to utilize technological advancements for serving foreign defendants.

Federal Rules of Civil Procedure, Rule 4((3)(1) provides that "Service of an individual . . . may be effected in any judicial district of the United States pursuant to the law of the state in which the district court is located . . ."

The challenge facing plaintiff in this case is there are no traditional newspapers in Saudi Arabia that will allow for publication of legal notices which originate in courts in the United States.

CONCLUSION

Global Legal Notices® offers an improved method of providing actual notice to a defendant of a pending lawsuit while satisfying the Court's requirements for service by publication.

It is widely held that service by publication has a limited success rate in providing actual notice to a defendant that a legal case is pending. Yet, courts routinely issue an order allowing for service Case 1:18-cv-10068-ALC Document 9 Filed 12/13/19 Page 5 of 5

by publication in a newspaper, either print or online, as a last resort method to complete service of process.

Wherefore, Plaintiff respectfully requests that the Court issue an Order for Service by Publication in the instant case.

Respectfully submitted,

Michael L. Ferch

On behalf of Plaintiff

ORDER FOR SERVICE BY PUBLICATION

IT IS SO ORDERED THAT the Summons in a Civil Action, Complaint, and this Order shall be served by publication in Global Legal Notices, an online legal notice publication for a period of four (4) consecutive weeks and that Proof of Publication be filed with this Court.

ge, United States District

Southern District of New York

12-13-19

UNITED STATES DISTRICT COURT

		ict of New York	
Samiha Alayan and Ze	yad Barazanji)	
Plaintiff(s) v. Permanent Mission of Saudi Nations		Civil Action Civil Action	n No. 18-cv-10068
Defendant(s))	
	SUMMONS IN	A CIVIL ACTION	I
10. (Defendam's name and address)	Permanent Mission of Sau c/o Kingdom of Saudi Ara Ministry of Foreign Affairs Nasseriya Street Riyadh, Saudi Arabia 1112	bia S	ited Nations
A lawsuit has been filed	d against you.		
Within 60 days after service of this summons on you (not counting the day you received it) — or 60 days if you are the United States or a United States agency, or an officer or employee of the United States described in Fed. R. Civ. P. 12 (a)(2) or (3) — you must serve on the plaintiff an answer to the attached complaint or a motion under Rule 12 of the Federal Rules of Civil Procedure. The answer or motion must be served on the plaintiff or plaintiff's attorney, whose name and address are: Michael L. Ferch, Esq. Law Office of Michael L. Ferch 280 Madison Avenue #912			
	New York, New York 1001	6	
If you fail to respond, judgment by default will be entered against you for the relief demanded in the complaint. You also must file your answer or motion with the court.			
		CLERK	OF COURT
Date: 03/29/2019	STES DISTA	Tr.	/s/ D. Howie Signature of Clerk or Deputy Clerk

AO 440 (Rev. 06/12) Summons in a Civil Action (Page 2)

Civil Action No. 18-cv-10068

PROOF OF SERVICE

(This section should not be filed with the court unless required by Fed. R. Civ. P. 4 (1))

	This summons for (nan	ne of individual and title, if any)		
was n	eceived by me on (date)	•		
	☐ I personally served	the summons on the individual at	(place)	
	☐ I left the summons	at the individual's residence or usu		•• ••
			of suitable age and discretion who re	esides there
			e individual's last known address; o	
	☐ I served the summo	ons on (name of individual)		, who is
	designated by law to a	accept service of process on behalf	of (name of organization)	
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	; or
	O I returned the summ	nons unexecuted because		; or
	Other (specify):			
	My fees are \$	for travel and \$	for services, for a total of \$	0.00
	I declare under penalty	of perjury that this information is	true.	
Date:	-			
			Server's signature	
		• · •	Printed name and title	••—• •—• ··· ··· ···
		·	Server's address	

Additional information regarding attempted service, etc:

SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK	
SAMIHA ALAYAN and ZEYAD BARAZANJI, :	COMPLAINT
Plaintiffs,	Index No.
- against -	
PERMANENT MISSION OF SAUDI ARABIA : TO THE UNITED NATIONS, :	
Defendant. :	

Plaintiffs SAMIHA ALAYAN ("Alayan") and ZEYAD BARAZANJI
("Barazanji"), by their attorneys, Law Office of Michael L. Ferch,
as and for their Complaint, hereby allege as follows:

Preliminary Statement

- 1. Plaintiffs Alayan and Barazanji bring this civil action against their former employer, the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations (the "Mission") for breach of contract, breach of implied-in-fact contract, fraud, and unjust enrichment, in violation of Plaintiffs' rights pursuant to various Federal, New York State and common laws.
- 2. As a result of Defendant's wrongful conduct, Plaintiffs seek compensatory and punitive damages, as well as interest, costs and attorneys' fees pursuant to applicable laws.

The Parties

- 3. Plaintiff Samiha Alayan ("Alayan") is a resident of the City of Freeport, County of Nassau, State of New York. Alayan is over 60 years old.
- 4. Plaintiff Zeyad Barazanji ("Barazangi") is a resident of Riverdale, Borough of the Bronx, County of New York, State of New York. Barazangi is over 60 years old.
- 5. Defendant Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations (the "Mission"), has its business located at 809 U.N. Plaza, 10th Floor, New York, New York 10017.

Jurisdiction and Venue

- 6. The amount in controversy herein exceeds Seventy-Five Thousand (\$75,000) Dollars exclusive of interest and costs.
- 7. The Court has jurisdiction over Defendant and this action based on the Foreign Sovereign Immunities Act ("FSIA"), 28 U.S.C. \$\$1330, 1602 \$1611, and this Court's pendent jurisdiction.
- 8. The Court has jurisdiction based on the complete diversity of the parties pursuant to 28 U.S.C. §1332.
- 9. Venue in this District is proper pursuant to 15 U.S.C. \$\\$\\$1391(a)(1) and (2) in that the Defendant transacts business, maintains its principal place of business, and a substantial part of the events or omissions giving rise to Plaintiffs' claims occurred in, the Southern District of New York.

Statement of Facts

10. Plaintiff Alayan was employed full-time by the Mission

for over 34 years.

- 11. Alayan was employed as a secretary for the entirety of her employment by the Mission, until she was abruptly terminated by the Mission in or about November 2017.
- 12. Plaintiff Barazanji was employed full-time by the Mission for over 28 years.
- 13. Barazanji was employed as a translator for the entirety of his employment by the Mission, until he was abruptly terminated by the Mission in or about November 2017.

The First Contracts

- 14. The first contracts (hereinafter referred to as the ("First Contract" or "First Contracts") were signed by Plaintiffs: in or about October 1984 for Alayan, and in or about July 1989 for Barazanji.
- 15. The First Contracts provided for a one-year term of employment, automatically renewable unless one of the parties notified the other to the contrary.
- 16. Under the First Contracts, Plaintiffs were afforded vacation and sick leave, but not health insurance or social security benefits. Severance was also stated as two weeks pay for every year Plaintiffs, respectively, worked for the Mission.
- 17. The First Contracts were drafted by the Mission and it received no input from Plaintiffs and was not otherwise subject to any negotiation or amendment whatsoever.

The Second Contracts

18. In or about 2009 or 2010, the Mission updated its contract with Plaintiffs ("Second Contract" or "Second Contracts"), yet the two-week's pay for each year of service severance provision remained.

The Third Contracts

- 19. However, in or about 2014, the Mission changed its contracts again ("Third Contract" or "Third Contracts") to follow the example of all other Arab Missions to the United Nations by stating in its employment contracts that the Mission would pay one-month's last base salary as compensation for each year of service, to be applied retroactively.
- 20. On the very same day the Third Contracts were discussed with Plaintiffs, then Ambassador to the U.N., Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi, stated "I have good news: you are covered with one (1) month of severance for each year of service," or words to that effect.
- 21. Plaintiffs, and approximately 10-15 other employees, were in a conference room at the Mission's New York City office when they were told and promised this by the Mission's representative.
- 22. Plaintiffs signed the Third Contracts at that time and were informed by the Mission that it would then sign them and return a fully-executed contract to Plaintiffs.

- 23. Despite repeated requests thereafter, Plaintiffs never received copies of the fully executed Third Contracts and were informed by or lead to understand by the Mission that these Third Contracts were never fully executed and/or removed from Plaintiffs' personnel files.
- 24. Nevertheless, Plaintiffs continued to work for the Mission in reliance on the Third Contract and the promise of receiving one month's severance per year of employment should they leave, retire, or be terminated.

Termination and Post-Termination

- 25. Plaintiffs were both terminated by the Mission in or about November 2017.
- 26. At that time, again in a meeting in a conference room at the Mission's New York City office with other employees present, the head of Human Resources for the Mission at that time, Mr. Fahad Al-Harbi, and Mr. Ayman Abu Shal, the prior Chief of Finance and Personnel, both promised Plaintiffs one month's severance for each year of employment dating back to their original employment date for their years of loyal service.
- 27. The Mission was aware of this promise and its obligation to pay the severance amounts as calculated based on a one-month base pay per year of service, as promised and set forth in the Third Contracts, but declined to honor its promise.

- 28. Mr. Fahad Al-Harbi, stated to Plaintiffs that their respective personnel files did not include any signed, Third Contracts.
- 29. Prior to Plaintiffs' termination, several other Mission employees were terminated and received one-month severance for each year of employment.
- 30. In April 2018, Plaintiffs (and many if not all of the terminated employees) were told at the Mission's offices by a group of three nationals who traveled to the Mission from the Kingdom of Saudi Arabia that under no uncertain terms (and under pressure and great duress), that to receive any severance at all, they must sign a severance agreement drafted by the Mission.
- 31. The severance payment offered to Plaintiffs was approximately Twenty-Two Thousand (\$22,000.00) Dollars (US) each.
- 32. Plaintiffs were instructed to sign, then pick up their respective checks the very next day, or else they would forfeit any and all rights to severance, and that "the money would be taken right back to Saudi Arabia," or words to that effect.
- 33. Plaintiffs would not accept the Mission's reversal of its severance policy, promises and contractual obligations, and declined to sign any severance agreement or accept the amount offered by the Mission.

COUNT ONE -- Breach of Contract

34. Plaintiffs re-allege Paragraphs 1 through 33 and

incorporate them by reference with the same force and effect as if fully set forth herein.

- 35. Plaintiffs and the Mission entered into a revised, Third Contract in or about 2014, which gave Plaintiffs one-month's severance at their last pay rate for every year worked for the Mission.
- 36. Plaintiffs dutifully and diligently worked for the Mission pursuant to the terms and conditions of the Third Contract until their termination by the Mission.
- 37. The Mission breached the Third Contract by failing to honor the Third Contract severance provisions.
- 38. Accordingly, Plaintiffs were damaged by the Mission's breach of contract.

COUNT TWO -- Breach of Implied-in-Fact Contract

- 39. Plaintiffs re-allege Paragraphs 1 through 38 and incorporate them by reference with the same force and effect as if fully set forth herein.
- 40. Plaintiffs were employed by the Mission and worked faithfully and loyally for decades.
- 41. The Mission promised Plaintiffs that they would receive severance amounting to one month's pay for each year of service for the Mission.
 - 42. All parties understood this agreement, and the Mission

clearly and unequivocally expressed its intention to provide said severance compensation to Plaintiffs.

- 43. The Mission provided other terminated employees with one month's severance at their last pay rate for every year worked for the Mission.
- 44. Defendant Mission failed to honor its arrangement with Plaintiffs.
- 45. Accordingly, Plaintiffs were damaged by the Mission's breach of the parties' implied contract.

COUNT THREE -- Fraud

- 46. Plaintiffs re-allege Paragraphs 1 through 45 and incorporate them by reference with the same force and effect as if fully set forth herein.
- 47. Separate and apart from Plaintiffs contracting to receive a more generous severance pursuant to their Third Contracts, the Mission and its representatives fraudulently misrepresented to Plaintiffs (and many other terminated Mission workers) that, indeed, they would receive the severance as promised.
- 48. Based on the statements by the Mission and its individual representatives as alleged hereinabove, the Mission fraudulently induced Plaintiffs to work and continue working for the Mission, all the while realizing it was enticing Plaintiffs to

work for the Mission under the false promise of increased and retroactive severance.

- 49. The Mission and its representatives were reckless in making such false, fraudulent, and misleading statements to Plaintiffs.
- 50. Accordingly, Plaintiffs were damaged by the Mission's breach of the parties' implied contract.

COUNT FOUR - Unjust Enrichment

- 51. Plaintiffs re-allege Paragraphs 1 through 50 and incorporate them by reference with the same force and effect as if fully set forth herein.
- 52. The Mission promised Plaintiffs one-month's severance By refusing to pay Plaintiffs as promised, the Mission has been enriched at the expense of Plaintiffs by failing to pay any severance, let alone the one-month severance.
- 53. It is unjust for the Mission to withhold and keep severance monies promised and rightfully belonging to Plaintiffs.

Prayer for Relief

WHEREFORE, Plaintiffs demand compensatory and punitive damages from Defendant, in an amount to be determined by this Court, but in no event less than One Hundred Twenty-Nine Thousand Seven Hundred Forty-Three Dollars and Eighty-Two Cents (\$129,743.82 (US)) for Plaintiff Alayan, and One Hundred Thirty-One Thousand Seven Hundred Ninety Dollars (\$131,790.00 (US)) for contractual

damages, punitive damages in an amount to be determined by this Court, the costs and disbursements of this action, including reasonable attorneys' fees, all applicable interest, and any and all such other and further relief to Plaintiffs that this Court deems just and proper.

Dated: New York, New York October 31, 2018

Yours, etc.,

PLAINTIFFS SAMIHA ALAYAN and ZEYAD BARAZANJI

LAW OFFICE OF MICHAEL L. FERCH

Michael L. Ferch [MF6211]

Attorneys for Samiha Alayan and

Zeyad Barazanji

280 Madison Avenue #912

New York, New York 10016

Tel:(212) 757-2520 Fax: (718) 972-4505 michael@ferchlaw.com

Certificate of Accuracy

On this 4th day of February 2019 personally appeared before me Abduljabbar Yousif, who after being duly sworn, stated:

that he is a translator/reviser of the Arabic and English languages by profession and as such is connected with the New York Times; that he is thoroughly conversant with these languages; that the attached translation is a true and correct version of such original to the best of his knowledge.

Subscribed and sworn to before me on this day of February 2019.

Translator

Alder Joint

Notary Public

MICHELLE SAVARESE
Notary Public - State of New York
NO. 015A6147165
Qualified in Rockland County

Michelle Souvaiere

My Commission Expires _

Certificate of Accuracy

On this 4th day of February 2019 personally appeared before me Abduljabbar Yousif, who after being duly sworn, stated:

that he is a translator/reviser of the Arabic and English languages by profession and as such is connected with the New York Times; that he is thoroughly conversant with these languages; that the attached translation is a true and correct version of such original to the best of his knowledge.

Subscribed and sworn to before me on this 4 day of February 2019.

Translator

Alder Joint

Notary Public

MICHELLE SAVARESE
Notary Public - State of New York
NO. 01SA6147165
Qualified in Rockland County

Michelle Souraiere

My Commission Expires _

Foreign Sovereign Immunities Act of 1976, as amended, 28 USC 1330, and 28 USC 1602 et seq.

§1330. Actions against foreign states

- (a) The district courts shall have original jurisdiction without regard to amount in controversy of any nonjury civil action against a foreign state as defined in section 1603(a) of this title as to any claim for relief in personam with respect to which the foreign state is not entitled to immunity either under sections 1605–1607 of this title or under any applicable international agreement.
- (b) Personal jurisdiction over a foreign state shall exist as to every claim for relief over which the district courts have jurisdiction under subsection (a) where service has been made under section 1608 of this title.
- (c) For purposes of subsection (b), an appearance by a foreign state does not confer personal jurisdiction with respect to any claim for relief not arising out of any transaction or occurrence enumerated in sections 1605–1607 of this title.

§1602. Findings and declaration of purpose

The Congress finds that the determination by United States courts of the claims of foreign states to immunity from the jurisdiction of such courts would serve the interests of justice and would protect the rights of both foreign states and litigants in United States courts. Under international law, states are not immune from the jurisdiction of foreign courts insofar as their commercial activities are concerned, and their commercial property may be levied upon for the satisfaction of judgments rendered against them in connection with their commercial activities. Claims of foreign states to immunity should henceforth be decided by courts of the United States and of the States in conformity with the principles set forth in this chapter.

§1603. Definitions

For purposes of this chapter—

- (a) A "foreign state", except as used in section 1608 of this title, includes a political subdivision of a foreign state or an agency or instrumentality of a foreign state as defined in subsection (b).
 - (b) An "agency or instrumentality of a foreign state" means any entity—
 - (1) which is a separate legal person, corporate or otherwise, and
 - (2) which is an organ of a foreign state or political subdivision thereof, or a majority of whose shares or other ownership interest is owned by a foreign state or political subdivision thereof, and

- (3) which is neither a citizen of a State of the United States as defined in section 1332 (c) and (e) of this title, nor created under the laws of any third country.
- (c) The "United States" includes all territory and waters, continental or insular, subject to the jurisdiction of the United States.
- (d) A "commercial activity" means either a regular course of commercial conduct or a particular commercial transaction or act. The commercial character of an activity shall be determined by reference to the nature of the course of conduct or particular transaction or act, rather than by reference to its purpose.
- (e) A "commercial activity carried on in the United States by a foreign state" means commercial activity carried on by such state and having substantial contact with the United States.

§1604. Immunity of a foreign state from jurisdiction

Subject to existing international agreements to which the United States is a party at the time of enactment of this Act a foreign state shall be immune from the jurisdiction of the courts of the United States and of the States except as provided in sections 1605 to 1607 of this chapter.

§1605. General exceptions to the jurisdictional immunity of a foreign state

- (a) A foreign state shall not be immune from the jurisdiction of courts of the United States or of the States in any case—
 - (1) in which the foreign state has waived its immunity either explicitly or by implication, notwithstanding any withdrawal of the waiver which the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver;
 - (2) in which the action is based upon a commercial activity carried on in the United States by the foreign state; or upon an act performed in the United States in connection with a commercial activity of the foreign state elsewhere; or upon an act outside the territory of the United States in connection with a commercial activity of the foreign state elsewhere and that act causes a direct effect in the United States;
 - (3) in which rights in property taken in violation of international law are in issue and that property or any property exchanged for such property is present in the United States in connection with a commercial activity carried on in the United States by the foreign state; or that property or any property exchanged for such property is owned or operated by an agency or instrumentality of the foreign state and that agency or instrumentality is engaged in a commercial activity in the United States;
 - (4) in which rights in property in the United States acquired by succession or gift or rights in immovable property situated in the United States are in issue;

- (5) not otherwise encompassed in paragraph (2) above, in which money damages are sought against a foreign state for personal injury or death, or damage to or loss of property, occurring in the United States and caused by the tortious act or omission of that foreign state or of any official or employee of that foreign state while acting within the scope of his office or employment; except this paragraph shall not apply to—
 - (A) any claim based upon the exercise or performance or the failure to exercise or perform a discretionary function regardless of whether the discretion be abused, or
 - (B) any claim arising out of malicious prosecution, abuse of process, libel, slander, misrepresentation, deceit, or interference with contract rights; or
- (6) in which the action is brought, either to enforce an agreement made by the foreign state with or for the benefit of a private party to submit to arbitration all or any differences which have arisen or which may arise between the parties with respect to a defined legal relationship, whether contractual or not, concerning a subject matter capable of settlement by arbitration under the laws of the United States, or to confirm an award made pursuant to such an agreement to arbitrate, if (A) the arbitration takes place or is intended to take place in the United States, (B) the agreement or award is or may be governed by a treaty or other international agreement in force for the United States calling for the recognition and enforcement of arbitral awards, (C) the underlying claim, save for the agreement to arbitrate, could have been brought in a United States court under this section or section 1607, or (D) paragraph (1) of this subsection is otherwise applicable.
- (b) A foreign state shall not be immune from the jurisdiction of the courts of the United States in any case in which a suit in admiralty is brought to enforce a maritime lien against a vessel or cargo of the foreign state, which maritime lien is based upon a commercial activity of the foreign state: *Provided*, That—
 - (1) notice of the suit is given by delivery of a copy of the summons and of the complaint to the person, or his agent, having possession of the vessel or cargo against which the maritime lien is asserted; and if the vessel or cargo is arrested pursuant to process obtained on behalf of the party bringing the suit, the service of process of arrest shall be deemed to constitute valid delivery of such notice, but the party bringing the suit shall be liable for any damages sustained by the foreign state as a result of the arrest if the party bringing the suit had actual or constructive knowledge that the vessel or cargo of a foreign state was involved; and
 - (2) notice to the foreign state of the commencement of suit as provided in section 1608 of this title is initiated within ten days either of the delivery of notice as provided in paragraph (1) of this subsection or, in the case of a party who was unaware that the vessel or cargo of a foreign state was involved, of the date such party determined the existence of the foreign state's interest.

- (c) Whenever notice is delivered under subsection (b)(1), the suit to enforce a maritime lien shall thereafter proceed and shall be heard and determined according to the principles of law and rules of practice of suits in rem whenever it appears that, had the vessel been privately owned and possessed, a suit in rem might have been maintained. A decree against the foreign state may include costs of the suit and, if the decree is for a money judgment, interest as ordered by the court, except that the court may not award judgment against the foreign state in an amount greater than the value of the vessel or cargo upon which the maritime lien arose. Such value shall be determined as of the time notice is served under subsection (b)(1). Decrees shall be subject to appeal and revision as provided in other cases of admiralty and maritime jurisdiction. Nothing shall preclude the plaintiff in any proper case from seeking relief in personam in the same action brought to enforce a maritime lien as provided in this section.
- (d) A foreign state shall not be immune from the jurisdiction of the courts of the United States in any action brought to foreclose a preferred mortgage, as defined in section 31301 of title 46. Such action shall be brought, heard, and determined in accordance with the provisions of chapter 313 of title 46 and in accordance with the principles of law and rules of practice of suits in rem, whenever it appears that had the vessel been privately owned and possessed a suit in rem might have been maintained.
- [(e), (f) Repealed. Pub. L. 110–181, div. A, title X, §1083(b)(1)(B), Jan. 28, 2008, 122 Stat. 341.]
 - (g) Limitation on Discovery.—
 - (1) In general.—(A) Subject to paragraph (2), if an action is filed that would otherwise be barred by section 1604, but for section 1605A or section 1605B, the court, upon request of the Attorney General, shall stay any request, demand, or order for discovery on the United States that the Attorney General certifies would significantly interfere with a criminal investigation or prosecution, or a national security operation, related to the incident that gave rise to the cause of action, until such time as the Attorney General advises the court that such request, demand, or order will no longer so interfere.
 - (B) A stay under this paragraph shall be in effect during the 12-month period beginning on the date on which the court issues the order to stay discovery. The court shall renew the order to stay discovery for additional 12-month periods upon motion by the United States if the Attorney General certifies that discovery would significantly interfere with a criminal investigation or prosecution, or a national security operation, related to the incident that gave rise to the cause of action.
 - (2) Sunset.—(A) Subject to subparagraph (B), no stay shall be granted or continued in effect under paragraph (1) after the date that is 10 years after the date on which the incident that gave rise to the cause of action occurred.

- (B) After the period referred to in subparagraph (A), the court, upon request of the Attorney General, may stay any request, demand, or order for discovery on the United States that the court finds a substantial likelihood would—
 - (i) create a serious threat of death or serious bodily injury to any person;
 - (ii) adversely affect the ability of the United States to work in cooperation with foreign and international law enforcement agencies in investigating violations of United States law; or
 - (iii) obstruct the criminal case related to the incident that gave rise to the cause of action or undermine the potential for a conviction in such case.
- (3) Evaluation of evidence.—The court's evaluation of any request for a stay under this subsection filed by the Attorney General shall be conducted ex parte and in camera.
- (4) Bar on motions to dismiss.—A stay of discovery under this subsection shall constitute a bar to the granting of a motion to dismiss under rules 12(b)(6) and 56 of the Federal Rules of Civil Procedure.
- (5) Construction.—Nothing in this subsection shall prevent the United States from seeking protective orders or asserting privileges ordinarily available to the United States.
- (h) Jurisdictional Immunity for Certain Art Exhibition Activities.—
 - (1) In general.—If—
 - (A) a work is imported into the United States from any foreign state pursuant to an agreement that provides for the temporary exhibition or display of such work entered into between a foreign state that is the owner or custodian of such work and the United States or one or more cultural or educational institutions within the United States;
 - (B) the President, or the President's designee, has determined, in accordance with subsection (a) of Public Law 89–259 (22 U.S.C. 2459(a)), that such work is of cultural significance and the temporary exhibition or display of such work is in the national interest; and
 - (C) the notice thereof has been published in accordance with subsection (a) of Public Law 89–259 (22 U.S.C. 2459(a)),

any activity in the United States of such foreign state, or of any carrier, that is associated with the temporary exhibition or display of such work shall not be considered to be commercial activity by such foreign state for purposes of subsection (a)(3).

- (2) Exceptions.—
- (A) Nazi-era claims.—Paragraph (1) shall not apply in any case asserting jurisdiction under subsection (a)(3) in which rights in property taken in violation of international law are in issue within the meaning of that subsection and—
 - (i) the property at issue is the work described in paragraph (1);

- (ii) the action is based upon a claim that such work was taken in connection with the acts of a covered government during the covered period;
- (iii) the court determines that the activity associated with the exhibition or display is commercial activity, as that term is defined in section 1603(d); and
- (iv) a determination under clause (iii) is necessary for the court to exercise jurisdiction over the foreign state under subsection (a)(3).
- (B) Other culturally significant works.—In addition to cases exempted under subparagraph (A), paragraph (1) shall not apply in any case asserting jurisdiction under subsection (a)(3) in which rights in property taken in violation of international law are in issue within the meaning of that subsection and—
 - (i) the property at issue is the work described in paragraph (1);
 - (ii) the action is based upon a claim that such work was taken in connection with the acts of a foreign government as part of a systematic campaign of coercive confiscation or misappropriation of works from members of a targeted and vulnerable group;
 - (iii) the taking occurred after 1900;
 - (iv) the court determines that the activity associated with the exhibition or display is commercial activity, as that term is defined in section 1603(d); and
 - (v) a determination under clause (iv) is necessary for the court to exercise jurisdiction over the foreign state under subsection (a)(3).
- (3) Definitions.—For purposes of this subsection—
- (A) the term "work" means a work of art or other object of cultural significance;
 - (B) the term "covered government" means—
 - (i) the Government of Germany during the covered period;
 - (ii) any government in any area in Europe that was occupied by the military forces of the Government of Germany during the covered period;
 - (iii) any government in Europe that was established with the assistance or cooperation of the Government of Germany during the covered period; and
 - (iv) any government in Europe that was an ally of the Government of Germany during the covered period; and
- (C) the term "covered period" means the period beginning on January 30, 1933, and ending on May 8, 1945.

§1606. Extent of liability

As to any claim for relief with respect to which a foreign state is not entitled to immunity under section 1605 or 1607 of this chapter, the foreign state shall be liable in the same manner and to the same extent as a private individual under like circumstances; but a foreign state except for an agency or instrumentality thereof shall not be liable for punitive damages; if, however, in any case wherein death was caused, the law of the place where the action or omission occurred provides, or has been

construed to provide, for damages only punitive in nature, the foreign state shall be liable for actual or compensatory damages measured by the pecuniary injuries resulting from such death which were incurred by the persons for whose benefit the action was brought.

§1607. Counterclaims

In any action brought by a foreign state, or in which a foreign state intervenes, in a court of the United States or of a State, the foreign state shall not be accorded immunity with respect to any counterclaim—

- (a) for which a foreign state would not be entitled to immunity under section 1605 or 1605A of this chapter had such claim been brought in a separate action against the foreign state; or
- (b) arising out of the transaction or occurrence that is the subject matter of the claim of the foreign state; or
- (c) to the extent that the counterclaim does not seek relief exceeding in amount or differing in kind from that sought by the foreign state.

§1608. Service; time to answer; default

- (a) Service in the courts of the United States and of the States shall be made upon a foreign state or political subdivision of a foreign state:
 - (1) by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with any special arrangement for service between the plaintiff and the foreign state or political subdivision; or
 - (2) if no special arrangement exists, by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with an applicable international convention on service of judicial documents; or
 - (3) if service cannot be made under paragraphs (1) or (2), by sending a copy of the summons and complaint and a notice of suit, together with a translation of each into the official language of the foreign state, by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the head of the ministry of foreign affairs of the foreign state concerned, or
 - (4) if service cannot be made within 30 days under paragraph (3), by sending two copies of the summons and complaint and a notice of suit, together with a translation of each into the official language of the foreign state, by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the Secretary of State in Washington, District of Columbia, to the attention of the Director of Special Consular Services—and the Secretary shall transmit one copy of the papers through diplomatic channels to the foreign state and shall send to the clerk of the court a certified copy of the diplomatic note indicating when the papers were transmitted.

As used in this subsection, a "notice of suit" shall mean a notice addressed to a foreign state and in a form prescribed by the Secretary of State by regulation.

- (b) Service in the courts of the United States and of the States shall be made upon an agency or instrumentality of a foreign state:
 - (1) by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with any special arrangement for service between the plaintiff and the agency or instrumentality; or
 - (2) if no special arrangement exists, by delivery of a copy of the summons and complaint either to an officer, a managing or general agent, or to any other agent authorized by appointment or by law to receive service of process in the United States; or in accordance with an applicable international convention on service of judicial documents; or
 - (3) if service cannot be made under paragraphs (1) or (2), and if reasonably calculated to give actual notice, by delivery of a copy of the summons and complaint, together with a translation of each into the official language of the foreign state—
 - (A) as directed by an authority of the foreign state or political subdivision in response to a letter rogatory or request or
 - (B) by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the agency or instrumentality to be served, or
 - (C) as directed by order of the court consistent with the law of the place where service is to be made.
 - (c) Service shall be deemed to have been made-
 - (1) in the case of service under subsection (a)(4), as of the date of transmittal indicated in the certified copy of the diplomatic note; and
 - (2) in any other case under this section, as of the date of receipt indicated in the certification, signed and returned postal receipt, or other proof of service applicable to the method of service employed.
- (d) In any action brought in a court of the United States or of a State, a foreign state, a political subdivision thereof, or an agency or instrumentality of a foreign state shall serve an answer or other responsive pleading to the complaint within sixty days after service has been made under this section.
- (e) No judgment by default shall be entered by a court of the United States or of a State against a foreign state, a political subdivision thereof, or an agency or instrumentality of a foreign state, unless the claimant establishes his claim or right to relief by evidence satisfactory to the court. A copy of any such default judgment shall be sent to the foreign state or political subdivision in the manner prescribed for service in this section.

§1609. Immunity from attachment and execution of property of a foreign state

Subject to existing international agreements to which the United States is a party at the time of enactment of this Act the property in the United States of a foreign state shall be immune from attachment arrest and execution except as provided in sections 1610 and 1611 of this chapter.

§1610. Exceptions to the immunity from attachment or execution

- (a) The property in the United States of a foreign state, as defined in section 1603(a) of this chapter, used for a commercial activity in the United States, shall not be immune from attachment in aid of execution, or from execution, upon a judgment entered by a court of the United States or of a State after the effective date of this Act, if—
 - (1) the foreign state has waived its immunity from attachment in aid of execution or from execution either explicitly or by implication, notwithstanding any withdrawal of the waiver the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, or
 - (2) the property is or was used for the commercial activity upon which the claim is based, or
 - (3) the execution relates to a judgment establishing rights in property which has been taken in violation of international law or which has been exchanged for property taken in violation of international law, or
 - (4) the execution relates to a judgment establishing rights in property—
 - (A) which is acquired by succession or gift, or
 - (B) which is immovable and situated in the United States: *Provided*, That such property is not used for purposes of maintaining a diplomatic or consular mission or the residence of the Chief of such mission, or
 - (5) the property consists of any contractual obligation or any proceeds from such a contractual obligation to indemnify or hold harmless the foreign state or its employees under a policy of automobile or other liability or casualty insurance covering the claim which merged into the judgment, or
 - (6) the judgment is based on an order confirming an arbitral award rendered against the foreign state, provided that attachment in aid of execution, or execution, would not be inconsistent with any provision in the arbitral agreement, or
 - (7) the judgment relates to a claim for which the foreign state is not immune under section 1605A or section 1605(a)(7) (as such section was in effect on January 27, 2008), regardless of whether the property is or was involved with the act upon which the claim is based.
- (b) In addition to subsection (a), any property in the United States of an agency or instrumentality of a foreign state engaged in commercial activity in the United States shall not be immune from attachment in aid of execution, or from execution, upon a

judgment entered by a court of the United States or of a State after the effective date of this Act, if—

- (1) the agency or instrumentality has waived its immunity from attachment in aid of execution or from execution either explicitly or implicitly, notwithstanding any withdrawal of the waiver the agency or instrumentality may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, or
- (2) the judgment relates to a claim for which the agency or instrumentality is not immune by virtue of section 1605(a)(2), (3), or (5) or 1605(b) of this chapter, regardless of whether the property is or was involved in the act upon which the claim is based, or
- (3) the judgment relates to a claim for which the agency or instrumentality is not immune by virtue of section 1605A of this chapter or section 1605(a)(7) of this chapter (as such section was in effect on January 27, 2008), regardless of whether the property is or was involved in the act upon which the claim is based.
- (c) No attachment or execution referred to in subsections (a) and (b) of this section shall be permitted until the court has ordered such attachment and execution after having determined that a reasonable period of time has elapsed following the entry of judgment and the giving of any notice required under section 1608(e) of this chapter.
- (d) The property of a foreign state, as defined in section 1603(a) of this chapter, used for a commercial activity in the United States, shall not be immune from attachment prior to the entry of judgment in any action brought in a court of the United States or of a State, or prior to the elapse of the period of time provided in subsection (c) of this section, if—
 - (1) the foreign state has explicitly waived its immunity from attachment prior to judgment, notwithstanding any withdrawal of the waiver the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, and
 - (2) the purpose of the attachment is to secure satisfaction of a judgment that has been or may ultimately be entered against the foreign state, and not to obtain jurisdiction.
- (e) The vessels of a foreign state shall not be immune from arrest in rem, interlocutory sale, and execution in actions brought to foreclose a preferred mortgage as provided in section 1605(d).
- (f)(1)(A) Notwithstanding any other provision of law, including but not limited to section 208(f) of the Foreign Missions Act (22 U.S.C. 4308(f)), and except as provided in subparagraph (B), any property with respect to which financial transactions are prohibited or regulated pursuant to section 5(b) of the Trading with the Enemy Act (50 U.S.C. App. 5(b)), section 620(a) of the Foreign Assistance Act of 1961 (22 U.S.C. 2370(a)), sections 202 and 203 of the International Emergency Economic Powers Act (50 U.S.C. 1701–1702), or any other proclamation, order, regulation, or license issued pursuant thereto, shall be subject to execution or attachment in aid of execution of any judgment relating to a claim for which a foreign

state (including any agency or instrumentality or such state) claiming such property is not immune under section 1605(a)(7) (as in effect before the enactment of section 1605A) or section 1605A.

- (B) Subparagraph (A) shall not apply if, at the time the property is expropriated or seized by the foreign state, the property has been held in title by a natural person or, if held in trust, has been held for the benefit of a natural person or persons.
- (2)(A) At the request of any party in whose favor a judgment has been issued with respect to a claim for which the foreign state is not immune under section 1605(a)(7) (as in effect before the enactment of section 1605A) or section 1605A, the Secretary of the Treasury and the Secretary of State should make every effort to fully, promptly, and effectively assist any judgment creditor or any court that has issued any such judgment in identifying, locating, and executing against the property of that foreign state or any agency or instrumentality of such state.
 - (B) In providing such assistance, the Secretaries—
 - (i) may provide such information to the court under seal; and
 - (ii) should make every effort to provide the information in a manner sufficient to allow the court to direct the United States Marshall's office to promptly and effectively execute against that property.
- (3) Waiver.—The President may waive any provision of paragraph (1) in the interest of national security.
 - (g) Property in Certain Actions.—
 - (1) In general.—Subject to paragraph (3), the property of a foreign state against which a judgment is entered under section 1605A, and the property of an agency or instrumentality of such a state, including property that is a separate juridical entity or is an interest held directly or indirectly in a separate juridical entity, is subject to attachment in aid of execution, and execution, upon that judgment as provided in this section, regardless of—
 - (A) the level of economic control over the property by the government of the foreign state;
 - (B) whether the profits of the property go to that government;
 - (C) the degree to which officials of that government manage the property or otherwise control its daily affairs;
 - (D) whether that government is the sole beneficiary in interest of the property; or
 - (E) whether establishing the property as a separate entity would entitle the foreign state to benefits in United States courts while avoiding its obligations.
 - (2) United states sovereign immunity inapplicable.—Any property of a foreign state, or agency or instrumentality of a foreign state, to which paragraph (1) applies shall not be immune from attachment in aid of execution, or execution, upon a judgment entered under section 1605A because the property is regulated by the United States Government by reason of action taken against that foreign state under

the Trading With the Enemy Act or the International Emergency Economic Powers Act.

(3) Third-party joint property holders.—Nothing in this subsection shall be construed to supersede the authority of a court to prevent appropriately the impairment of an interest held by a person who is not liable in the action giving rise to a judgment in property subject to attachment in aid of execution, or execution, upon such judgment.

§1611. Certain types of property immune from execution

- (a) Notwithstanding the provisions of section 1610 of this chapter, the property of those organizations designated by the President as being entitled to enjoy the privileges, exemptions, and immunities provided by the International Organizations Immunities Act shall not be subject to attachment or any other judicial process impeding the disbursement of funds to, or on the order of, a foreign state as the result of an action brought in the courts of the United States or of the States.
- (b) Notwithstanding the provisions of section 1610 of this chapter, the property of a foreign state shall be immune from attachment and from execution, if—
 - (1) the property is that of a foreign central bank or monetary authority held for its own account, unless such bank or authority, or its parent foreign government, has explicitly waived its immunity from attachment in aid of execution, or from execution, notwithstanding any withdrawal of the waiver which the bank, authority or government may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver; or
 - (2) the property is, or is intended to be, used in connection with a military activity
 - (A) is of a military character, or
 - (B) is under the control of a military authority or defense agency.
- (c) Notwithstanding the provisions of section 1610 of this chapter, the property of a foreign state shall be immune from attachment and from execution in an action brought under section 302 of the Cuban Liberty and Democratic Solidarity (LIBERTAD) Act of 1996 to the extent that the property is a facility or installation used by an accredited diplomatic mission for official purposes.

محكمة الولايات المتحدة المحلية

لمقاطعة نيويورك الجنوبية

٠,	لمشتكيا

سميحة عليان وزياد برزنجي

الدعوى المدنية رقم 18-10068، 18-cv-10068 المشتكي عليه

البعثة الدائمة للمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة

أمر استدعاء في دعوى مدنية

إلى: (اسم المشتكى عليه و عنوانه) البعثة الدائمة للمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة بواسطة سفارة المملكة العربية السعودية في واشنطن،7 2003 DC 20037 The Embassy of the Kingdom of Saudi Arabia

601 New Hampshire Avenue, NW Washington, DC 20037

لقد تم رفع دعوى ضدكم

يجب عليكم في غضون 60 يوما بعد تبليغكم بأمر الاستدعاء هذا (لا يُحسب اليوم الذي تتسلمون به التبليغ) أو في غضون 60 يوما إذا كنت الولايات المتحدة أو وكالة تابعة لولايات المتحدة، أو موظف أو موظف تابع للولايات المتحدة الموصوفة في القواعد الداخلية للإجراءات المدنية. الفقرة 12 (أ) (2) أو (3) الرد على الشكوى المرفقة المقدمة من المشتكي أو على أو الطلب المقدم بموجب القاعدة 12 من القواعد الاتحادية للإجراءات المدنية. ويجب إبلاغ الرد إلى المشتكي أو محامي المشتكي المبين اسمه وعنوانه فيما يلي:

مايكل ل. فريتش المحامي. Michael L. Ferch, Esq. Law Office of Michael L. Ferch المكتب القانوني لمايكل ل. فيرتش

280 Madison Avenue #912 912 مديمون أفينيو، غرفة رقم 912

نبوپورك، نيوپورك 10016 10016 نيوپورك، نيوپورك 10016

إذا لم تبعثوا بالرد على ذلك، سيصدر الحكم افتراضيا ضدكم فيما يتعلق بالتعويض المطالب به في الشكوى. يجب عليكم أيضا تقديم ردكم أو الالتماس الخاص بكم إلى المحكمة.

كاتب المحكمة		
		التاريخ:

مصدقة تبليغ

د الداخلية للإجراءات المنتية، الفقرة 12)	• يي (لا يجوز تقديم هذا القسم إلى المحكمة إلا وفقا لما تتطلبه القواء
	أمر الاستدعاء هذا يخص (<i>اسم الفرد واللقب، إن وجدا</i>)
	استلمته شخصيا في (التاريخ)
ع) ؛ او	قَهُت أنا شخصيا بتسليم أمر الاستدعاء للشخص في (<i>المكاز</i> في (<i>التاريخ</i>)
نة المعتاد مع (<i>اسم الشخص</i>)	تَكُرِكت أمر الاستدعاء في مكان سكن الشخص أو مكان إقاه
، في (<i>الثاريخ</i>)وارسل	، وهو شخص بالغ ومدرك هناك
	بالبريد نسخه إلى آخر عنوان معروف لذلك الشخص؛ أو
المحدد بموجب	قهت أنا شخصيا بتسليم أمر الاستدعاء إلى (اسم الشخص)
	القانون لقبول طلب الاستدعاء بالنيابة عن (اسم المنظمة)_
<u> ؛ او</u>	في (التاريخ)
؛ أو	الجعت أمر الاستدعاء غير منفذ بسبب
	السباب أخرى (انكرها):
دولار مقابل خدمة التبليغ ما	تكلفة أتعلبي دولار ومصاريف سفر
	مجموعهدولار
.å.	أعلن تحت طائلة الحنث بالشهادة ان هذه المعلومات صحيح
	التاريخ:
توقيع الشخص الذي قام بالتبليغ	
الاسم والمنصب:	-
عنوان الشخص الذي قام بالتبليغ	<u></u> ,

معلومات إضافية تتعلق بمحاولة التبليغ، وما إلى ذلك:

محكمة الولايات المتحدة المحلية المدائرة القضائية لجنوب نيويورك

سميحة عليان وزياد برزنجي، المدعيان،

شكوى

-ضد -

البعثة الدائمة للمملكة العربية السعودية رقم المرجع لدى الأمم المتحدة، المدعى عليه

المدعيان سميحة عليان (عليان) وزياد برزنجي (برزنجي) يدعيان، بواسطة محاميهما، المكتب المقانوني لمايكل ل. فيرش، بما يرد فيما يلي:

بيان تمهيدي

1- تقدم المدعيان عليان وبرزنجي بهذه الدعوى المدنية ضد رب عملهما السابق، البعثة الدائمة للمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة ("البعثة") لإخلالها بالعقد، وخرقها لعقد ضمني بحكم الواقع، والغش، والإثراء الجائر، مما يشكل انتهاكا لحقوق المدعيين عملا بمختلف قوانين الدولة الاتحادية وقوانين ولاية نيويورك والقوانين العامة.

2- نتيجة للسلوك غير المشروع للمدعى عليه، يلتمس المدعيان تعويضا عن الأضرار التي لحقت بهما ويطالبان أيضا بتعويضات عقابية، فضلا عن الفوائد، والتكاليف وأتعاب المحامين، وفقا للقوانين المعمول بها.

أطرف الشكوى

- 3- المدعية سميحة عليان ("عليان") تقيم في مدينة فريبورت، مقاطعة ناسو، ولاية نيويورك. عليان عمرها أكثر من 60 عاما.
- 4- المدعي زياد برزنجي ("برزنجي") يقيم في ريفرديل، حي برونكس، مقاطعة نيوپورك، ولاية نيوپورك. برزنجي عمره أكثر من 60 عاما.
- 5- الطرف المدعى عليه البعثة الدائمة للمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة ("البعثة")، ويقع مقر عملها في المبنى الكائن في New York, New York 10017.

الاختصاص القضائي والمكاني

- 6- المبلغ موضع الخلاف هنا يتجاوز خمسة وسبعين ألف دولار (75,000 دولار) إضافة إلى الفوائد والتكاليف.
 - 7- المحكمة لديها الاختصاص القضائي للنظر في القضية المقامة على المدعى عليه، ويرتكز هذا الإجراء القضائي على قانون الحصانات السيادية الخارجية للأجانب ("FSIA")، الفقرات 1330، و1602 إلى 1611 من المادة 28 من قانون الولايات المتحدة والاختصاص القضائي الاستثنائي لهذه المحكمة.
- 8- وإن المحكمة لديها الاختصاص القضائي استنادا إلى التنوع الكامل للأطراف، وذلك عملا بالفقرة 1332 من المادة 28 من قانون الولايات المتحدة.
- 9- ومكان النظر في الدعوى هو المكان المناسب في هذه المنطقة المحلية، وذلك عملا بالفقرة 1391 (أ) (1) و (2) من المادة 15 من قانون الولايات المتحدة لكون المدعى عليه يعمل فيها، ويحتفظ فيها بحيز مكاني رئيسي يدير منه عمله، والقدر الكبير من هذه الأعمال أو الامتناع عن القيام بالأعمال يعطي سببا لرفع دعاوى المدعيين أمام المحكمة الواقعة في المنطقة الجنوبية لولاية نيويورك.

- -10 وظّفت البعثة المدعية عليان لديها للعمل على نحو متفرغ وكامل لمدة تزيد على 34 عاماً.
- 11- عملت عليان بصفة سكرتيرة طوال فترة توظيفها من قبل البعثة، إلى أن قامت البعثة فجأة بإغاء خدماها في أو نحو شهر تشرين الثاني/نوفمبر 2017.
- -12 وظّفت البعثة المدعى برزنجي لديها على نحو متفرغ وكامل للعمل لمدة تزيد على 28 عاما.
 - 13 عمل برزنجي بصفة مترجم طوال فترة توظيفه من قبل البعثة، إلى أن قامت البعثة فجأة بإنحاء خدماته في أو نحو شهر تشرين الثاني/نوفمبر 2017.

العقود الأولى

- 14- العقود الأولى (يشار إليها فيما بعد (" بالعقد الأول" أو العقود الأولى") والتي تم توقيعها في أو حوالي تشرين الأول/أكتوبر 1984 بالنسبة لعليان، وفي أو حوالي تموز/يوليه 1989 بالنسبة لبرزنجي.
 - 15- العقود الأولى تنص على التوظيف لمدة سنة واحدة، وتُجدد تلقائياً إلا إذا أخطر أحد الأطراف الطرف الآخر بخلاف ذلك.
 - 16 بموجب العقود الأولى، أتيحت للمدعيين فوائد العطلة والإجازة المرضية، ولكن من دون منحهما أي تأمين صحي أو ضمان اجتماعي. وورد في العقود الأولى أيضا تعويض إنحاء الخدمة بمقدار أسبوعين لكل سنة واصل المدعيان فيها، على التوالي، العمل في البعثة.
 - 17- قامت البعثة بصياغة العقود الأولى، ولم يساهم في صياغتها أي من المدعيين ولم تخضع لأي تفاوض أو تعديل على الإطلاق

العقود الثانية

18 - في أو حوالي عام 2009 أو 2010، عملت البعثة على تحديث العقد الذي أبرمته مع المدعيين (العقد الثاني أو العقود الثانية)، ومع ذلك بقي مقدار التعويض عند إنماء الخدمة راتب أسبوعين عن كل سنة من الخدمة.

العقود الثالثة

- 19 ولكن، في أو حوالي عام 2014، غيرت البعثة عقودها مرة أخرى (العقد الثالث أو العقود الثالثة) لكي تحذو حذو سائر البعثات العربية لدى الأمم المتحدة بأن جعلت عقودها مع الموظفين تنص على دفع البعثة مبلغا قدره شهرا من الراتب الأساسي كتعويض عن كل سنة من سنوات الخدمة، على أن يُطبق ذلك بأثر رجعي.
- 20 في ذات اليوم الذي جرى فيه النقاش بشأن العقود الثالثة مع المدعيين، قال السفير السعودي لدى الأمم المتحدة، عبد الله يجيى المعلمي: "لدي أخبار جيدة، إنكم مشمولون بتعويض مكافأة نهاية الخدمة بمبلغ مقداره راتب شهر واحد (1) عن كل سنة من سنوات الخدمة"، أو بعبارة أخرى بهذا المعنى.
- 21 حضر ذلك الاجتماع المدعيان وموظفون آخرون في البعثة يتراوح عددهم من 10 إلى 15 موظفا، وعقد ذلك الاجتماع في غرفة الاجتماعات بمقر البعثة في مدينة نيويورك، وفي ذلك الاجتماع أخبر ممثل البعثة الموظفين بذلك ووعدهم بتنفيذه.
 - 22- وقع المدعيان العقود الثالثة في ذلك الوقت وأبلغتهم البعثة بأنها ستوقع على العقود وتعيدها إلى المدعيين مستوفية تماما الشروط القانونية.
- 23 على الرغم من الوعود المتكررة بعد ذلك، لم يتسلم المدعيان قط نسخا من العقد الثالث موقعة ومستوفية الشروط القانونية بالكامل، ولم يتم إبلاغهما نصا أو ضمنا بأن العقود الثالثة هذه لم تستكمل قط و/أو أنما أزيلت من الملفات الشخصية للمدعيين.
- 24 على الرغم من ذلك، واصل المدعيان العمل في البعثة اعتمادا على العقد الثالث والوعد بالحصول على شهر تعويض عن كل سنة قضياها في العمل، في حالة تركهما العمل أو تقاعدهما أو إنحاء خدماهما.

إنفاء الخدمة وما بعد إنفاء الخدمة

25 - أنحت البعثة خدماتهما في أو حوالي تشرين الثاني/نوفمبر 2017.

26 في ذلك الوقت، ومرة أخرى، في اجتماع حضره موظفون آخرون في البعثة، عُقد في غرفة الاجتماعات في مكتب البعثة بمدينة نيويورك، وحضره أيضا السيد فهد الحربي، رئيس قسم شؤون الموظفين في البعثة في ذلك الحين، والسيد أيمن أبو شال، الرئيس الأسبق لقسم الشؤون المالية وشؤون الموظفين، وعدا كلاهما المدعيين بأغما سيتسلمان مكافأة نهاية الخدمة، وهي راتب شهر واحد عن كل سنة من سنوات الخدمة واعتبارا من التاريخ الأصلي الذي بدآ به العمل عن سنوات الخدمة المخلصة.

27 كانت البعثة على علم بهذا الوعد وبواجبها بدفع المبالغ المستحقة بسبب إنهاء الخدمة بمقدار شهر من الراتب الأساسي عن كل سنة من سنوات الخدمة، كما تم الوعد بذلك، وكما نصت عليه العقود الثالثة، غير أن البعثة نكثت بوعدها.

28 - قال السيد فهد الحربي للمدعيين إن ملفاهما الشخصية خالية من أي عقود ثالثة موقعة.

29- قبل إنهاء خدمات المدعيين، أنهيت خدمات عدة موظفين آخرين في البعثة وتلقوا تعويضا مقداره راتب شهر واحد عن كل سنة من سنوات الخدمة.

30− في نيسان/أبريل عام 2018، وفي اجتماع في مكتب البعثة جرى إبلاغ المدعيين (والعديد إن لم يكن جميع الموظفين الذين أغيت خدماهم) من قبل مجموعة مؤلفة من ثلاثة أشخاص سعوديين سافروا إلى البعثة من المملكة العربية السعودية، أبلغوهم بشكل لا لبس فيه (وتحت قدر كبير من الضغط والإكراه)، بأغم حتى يتسلموا أي مبلغ على الإطلاق كتعويض عن إغاء الخدمة، يتعين عليهم أن يوقعوا على اتفاق يتعلق بالتعويض عن إغاء الخدمة وتصيغه البعثة.

31 - عُرض على المدعيين تعويض عن إنماء الخدمة قيمته حوالي اثنين وعشرين ألف دولار (من دولارات الولايات المتحدة).

32- صدرت تعليمات للمدعين بأغما يجب أن يوقعا أولا وبعد ذلك يتسلم كل منهما شيكا خاصا به في اليوم التالي تحديدا، وأغما، "بخلاف ذلك، سيفقدان أي أو كل حقوق لهما وستعاد تلك المبالغ إلى السعودية،" أو بعبارة أخرى بهذا المعنى.

33 لم يقبل المدعيان بنقض البعثة لسياسة تعويض إنهاء الخدمة ونكثها الوعد بذلك، والالتزامات التعاقدية، ورفضا التوقيع على أي اتفاق يتعلق بتعويض إنهاء الخدمة أو قبول المبلغ الذي عرضته البعثة.

الاتمام الأول- خرق العقد

- 34- يكرر المدعيان ادعاءهما الوارد في الفقرات من 1 إلى 33 وإن كل ما جاء فيها جزء لا يتجزأ مما سيرد ذكره تاليا وبنفس القوة والفعالية.
- 35 أبرم المدعيان والبعثة عقدا منقحا ثالثا في أو حوالي عام 2014 أعطى المدعيين مكافأة شهر واحد عن آخر راتب تقاضاه عن كل سنة عمل في البعثة.
- 36 عمل المدعيان في البعثة بجد وعلى النحو الواجب ولم يدخرا أي جهد وفقا لشروط العقد الثالث إلى أن أغت البعثة خدماتيهما.
- 37 لقد خرقت البعثة العقد الثالث بعدم وفائها بالأحكام المتعلقة بدفع تعويض نماية الخدمة.
 - 38 وبناء على ذلك، لحقت بالمدعيين أضرار بسبب خرق البعثة للعقد.

الاتمام الثاني- خرق عقد ضمني بحكم الواقع.

- 39- يكرر المدعيان ادعاءهما الوارد في الفقرات من 1 إلى 38 وإن كل ما جاء فيها جزء لا يتجزأ مما سيرد ذكره تاليا وبنفس القوة والفعالية.
 - 40 وظَّفت البعثة المدعيين وعملا فيها بصدق وإخلاص لعقود من الزمن.
- 41 وعدت البعثة المدعين بأنهما سيحصلان على تعويض نهاية الخدمة مقداره راتب شهر عن كل سنة خدمة في البعثة.
- 42 كانت جميع الأطراف تفهم هذا الاتفاق، وأعربت البعثة بوضوح وبشكل لا لبس فيه عن عزمها على دفع تعويض نهاية الخدمة للمدعيين.

- 43 دفعت البعثة لموظفين آخرين كانت قد أغت خدماتهم مكافأة قدرها شهرا واحدا، وفقا لآخر راتب تقاضوه، عن كل سنة عملوا فيها في البعثة.
 - 44 أخفقت البعثة المدعى عليها في الوفاء ببنود ترتيباها مع المدعيين.
 - 45 ووفقا لذلك، تضرر المدعيان جراء خرق البعثة لعقد ضمني بحكم الواقع.

الاتمام الثالث - الغش

46 يكرر المدعيان ادعاءهما الوارد في الفقرات من 1 إلى 45 وإن كل ما جاء فيها جزء لا يتجزأ مما سيرد ذكره تاليا وبنفس القوة والفعالية.

47 قامت البعثة وممثلوها، على نحو منفصل ومستقل عن تعاقد المدعيين لتلقي تعويض أسخى عن إنفاء الخدمة، وفقا لعقدهما الثالث، وكان ذلك عن طريق الغش من جانبهم، بتحريف معلومات خاطئة أعطتها للمدعيين (ولموظفين آخرين كثيرين من الذين أفت البعثة خدماتهم) مفادها بأنهم سيتلقون بالفعل تعويضا عن إنفاء الخدمة كما ووعدوا به.

48 استنادا إلى بيانات البعثة والأفراد الذين يمثلونها، كما أدعي أعلاه، قامت البعثة عن طريق الغش، بحث المدعيين على العمل والاستمرار في العمل في البعثة، مع أنها كانت تدرك في الوقت نفسه بأنها تغرر بالمدعيين للعمل في البعثة بتقديم وعد زائف لهما بزيادة تعويض إنهاء الخدمة وسريانه بأثر رجعي.

- 49 استهترت البعثة وممثلوها بالمدعيين بأن قدموا لهما هذه البيانات الكاذبة والزائفة والمضللة.
 - 50 وبناء على ذلك، تضرر المدعيان جراء خرق البعثة للعقد الضمني.

الاتمام الرابع – الإثراء الجائر

51 - يكرر المدعيان ادعاءهما الوارد في الفقرات من 1 إلى 50 وإن كل ما جاء فيها جزء لا يتجزأ مما سيرد ذكره تاليا وبنفس القوة والفعالية.

52 وعدت البعثة المدعيين بأن تدفع لهما راتب شهر عن كل سنة خدمة كتعويض عن إنهاء الخدمة، وبذلك فإن البعثة أثرت على حساب المدعيين بالامتناع عن دفع أي مكافأة لهما، ناهيك عن مبلغ راتب شهر عن كل سنة خدمة كتعويض نهاية الخدمة.

53 - إنه لمن المجحف أن تحجب البعثة أموال تعويض نهاية الخدمة وتحتفظ بها - وهي أموال تعود بحق الى المدعيين.

التماس عدالة المحكمة بالتعويض عن الضرر

يطالب المدعيان، بما يقضي، المدعى عليه، بدفع تعويضات عن الخسائر المتكبدة وتعويضات عقابية بمبلغ يُترك تحديده لهذه المحكمة، ولكن لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يقل عن مائة وتسعة وعشرين ألفا وسبعمائة وثلاثة وأربعين دولارا وإثنين وثمانين سنتا (\$129,743.82) إلى المدعية عليان، ولا يقل عن مائة وواحد وثلاثين ألفا وسبعمائة وتسعين دولارا (\$131,790.00) إلى المدعي زياد برزنجي، بالإضافة إلى التعويضات عن الأضرار التعاقدية والأضرار العقابية، وهو مبلغ تحدده هذه المحكمة، وعن التكاليف والمصروفات الناتجة عن هذا الإجراء، بما في ذلك دفع أتعاب محاماة معقولة ، وجميع الفوائد المنطبقة، وكل سُبل الانتصاف الأخرى بلا استثناء للمشتكيين التي قد تراها المحكمة عادلة ومناسبة.

التاريخ: نيويورك، نيويورك

31 تشرين الأول/أكتوبر، 2018

المخلص، وما إلى ذلك، المدعيان سميحة عليان وزياد برزنجي مكتب المحامي مايكل ل. فيرش موقعة بخط مايكل ل. فيرش مايكل ل. فيرش

المحامي (أو المحامين عن) سميحة عليان وزياد برزنجي

280 Madison Avenue

#912

New York, New York 10016

Tel:(212) 757-2520 Fax: (718) 972-4505

michael@ferchlaw.com

Certificate of Accuracy

On this 16th day of January 2019 personally appeared before me Abduljabbar Yousif, who after being duly sworn stated:

that he is a senior translator/reviser of the Arabic and English languages by profession and as such is connected with the New York Times; that he is thoroughly conversant with these languages; that the attached translation is a true and correct version of such original to the best of his knowledge.

Subscribed and sworn to before me on this day of January 2019

Translator

Notary Public

فَانِعِن الحصائات السيادية الأجنبية أمام 1976 بمنيغته المعلة

28 مَنْ عِمَالِ 1330 مِنْ مَصَمَّا تَالِيكُواا نَوْنَاقَ نَمُ 82 الْوَيْلِ لَمْ 1602 مِنْ مُتَمَانًا تَالِيكُواا نَوْنَاقَ نَم

مُنبينة أراء عند مُينوناق تناه الجا بأختا -1330 هِ في نوياقا

- (أ) يكون المحاكم المعلية اختصاص قانوني أصلي، بغض النظر عن المبلغ ما الرون (أ) يكون المعلم من دون هيئة محلفين خد دولة أجنبية على النحو مثار الجراء في أي دعوى مدنية تقام من دون هيئة محلفين خد دولة أجنبية على النحو المحدد في الغر عين 1603 (أ) من هذا التشريع فيما يتعلق بأي مطالبة بالانتصاف المصدية التي لا يحق الدولة فيها التمتع بالمصانة، إما بموجب الغر عين 2001 7001 من هذا التشريع أو بموجب أي اتفاق دولي معمول به.
- ركن وَلِعَيْ لِمِهِ فَيَعِنِهِ أَمْ إِلَى إِلَى اللهِ عَيْمُ عَلَيْهُ الْمُيْكِ اللَّهِ الْمَالِقُ اللَّهُ الل مطالبة بالانتصاف، ويكن المحاعما المعلية اختياصال بشائها بموجب المادة الفرية أ (أ) عندما يتم التبليغ بأمر الاستدعاء بموجب المادة 1608 من هذا التشريع.
- (5) لأغراض الفقرة الفرعية (ب)، لا يمنح مثول دولة أجنبية الولاية القضائية الشخصية فيما يتعلق بأي مطالبة بالتعريض لا تنشأ عن أي معاملة أو واقعة مدرجة في الفرعين 201-7051 من هذا التشريع.

عمقاا نكادا وتنانا -1601 هي نعناقاا

القانون رقم 1603- التعاريف لأغراض هذا المصل فإن تعريف:

- (أ) "الدولة الأجنبية"، باستثناء ما ورد في الفرع 806 من هذا التشريع، تشمل أي تقسيم سياسي فرعي لدولة أجنبية أو وكيل أو واسطة لدولة أجنبية على النحو المحدد في الفقرة الفرعية (ب).
- (ب) يقصد بعبارة " وكيل أو واسطة لدولة أجنبية " أي كيان:
- (1) يتمثل في شخص قانوني منفصل، سواء أكان شركات أو غير ذلك، و
- (S) هيئة تابعة لدولة أجنبية أو تقسيم سياسي فرعي لها، أو أن الأغلبية العظمى من أسهمها أو ما لها من مصالح أخرى مملوكة لدولة أجنبية أو فرع سياسي لها، أو
- (5) تشمل عبارة "الولايات المتحدة" جميع الأراضي والمياه، القارية أو الجزرية، الخاصعة للولاية القضائية للولايات المتحدة.
- (4) يقصد بمصطح "النشاط التجاري" المسار العادي للسلوك التجاري أو تعامل تجاري أو عمل تجاري معين. ويحدد الطابع التجاري لأي نشاط بالإشارة إلى طبيعة مسار السلوك أو المعاملة أو الفعل المعين، بدلا من الإشارة إلى مقصده أو الغرض منه.
- (ه) "النشاط التجاري الذي تقوم به دولة أجنبية في الولايات المتحدة" يعني النشاط التجاري الذي تقوم به هذه الدولة وله اتصال كبير بالولايات المتحدة.

القانون رقم 1001- حمانة دولة أجنبية ما من الولاية القضائية

رهنا بالاتفاقات الدولية القائمة التي تكون الولايات المتحدة طرفا فيها في في في في المنا نبالاتفاقات الدولة الأحنية محمنة من الولاية القضائية المحاكم وقت سن هذا القانون، تكون الدولة الأجنبية محمنة من الولايات القضائية المتحدة والولايات باستثناء ما هو منصوص عليه في الفروع من 2011 إلى 7001 من هذا الفصل.

نه طيبنج لا الأعامة من محملة الماه المناتقات المحمد المعالم ا

(أ) لا تكون الدولة الأجنبية محمنة من الولاية القضائية لمحاكم الولايات المتحدة أو إحدى ولاياتها في أي حالة من الحالات:

- (1) التي تنازلت فيها الدولة الأجنبية عن حصانتها أما صراحة أو ضمنا، على الرغم من أي سحب للتنازل، وقد ترمي الدولة الأجنبية إلى أنه لا يكون نافذا إلا وفقا الشروط التنازل؛
- (S) التي يكون فيها العمل قائما على نشاط تجاري تمارسه الدولة الإجنبية في الولايات المتحدة فيما يتمل بنشاط في الولايات المتحدة فيما يتمل بنشاط تجاري الدولة الأجنبية في أماكن أخرى؛ أو بناء على فعل خارج إقليم الولايات المتحدة بيما بنشاط تجاري تمارسه الدولة الأجنبية في مكان آخر، وهذا الفعل يحدث أثرا مباشرا في الولايات المتحدة؛
- (4) التي تكون فيها الحقوق في الممتلكات الموجودة في الولايات المتحدة قد استكسبت بالوراثة أو من قبيل الهدية أو الحقوق في الممتلكات المعنية غير المنقولة موجودة في الولايات المتحدة؛
- (2) lires sign amage l'étige es lier (S) la Cos ettram en ces ce ce l'étige es lier (S) la Cos ettram en ces ce l'étige es lier es lier es le lier el ce l'étige en le ce en l'étige en l'étige en le l'étige en le l'étige en le l'étige en le ce en le ce en l'étige en le ce en le ce en le ce en l'étige en le ce en le ce en le ce en l'étige en le ce en le
- (أ) أي مطالبة تستند إلى الممارسة أو الأداء أو عدم ممارسة أو أداء وظيفة تقديرية بغض النظر عما إذا سيساء استخدام السلطة التقديرية أو
- (ب) أي مطالبة ناشئة عن ملاحقة قضائية كيدية، أو إساءة استعمال الإجراءات، أو التشهير، أو الافتراء، أو التحريف، أو الخداع، أو التدخل في الحقوق التعاقدية؛ أو
- (6) التي ثرفع فيها الدعوى، إما لإنفاذ اتفاق أبر مته الدولة الأجنبية مع طرف خاص أو لمصلحة ذلك الطرف لكي تقدم للتحكيم جميع أو أي خلافات نشأت، أو قد تنشأ بين الطرفين فيما يتعلق بتعريف العلاقة القانونية، بإعادة تحديد قانونية التحكيم، سواء أكان تعاقديا أم غير تعاقدي، فيما يتعلق بموضوع مقدور على تسويته بموجب

- (ب) لا تكون الدولة الأجنبية محصنة من الولاية القضائية لمحاكم الولايات الماكم الولايات الماكم الولايات الماكم الولاية المنصدة في أي قضية يتم فيها رفع دعوى في قضية بحرية لفوض الامتيان الملاحي على سفينة أو حمولة سفينة تابعة لدولة أجنبية، ويقوم فيها الرهن البحري على نشاط تجاري تمارسه الدولة الأجنبية: شريطة أن:
- (I) isda final of the ago of de indice indice of la Ikuitala (I) isda finala finala (I) isda indice of e alia (I) is isda indice of indice of
- (2) يجري إشعار الدولة الأجنبية بالبدء بإجراءات الدعوى على النحو المصوص عليه في النعو الدولة الأجنبية بالبدء بإجراءات الدعوى على النحو المنصوص عليه في الغرع وذلك في غضون عشرة أيام، إما من تاريخ تسليم الإشعار على النحو المنصوص عليه في الفقرة (1) من هذا البند من تاريخ تسليم الإشعار على النحي لم يكن علم بأن السفينة أو الحمولة العائدة لدولة أجنبية كانت متورطة، اعتبارا من التاريخ الذي يقرر فيه هذا الطرف وجود مصلحة لدولة أجنبية.

الاستئناف والمراجعة على النحو المنصوص عليه في القضايا الأخرى الخاصة بالاختصاص البحري. لا شيء يمنع المدعي في أي قضية ملائمة من التماس الانتصاف في نفس الإجراء الذي اتخذ لإنفاذ الرهن البحري على النحو المنصوص عليه في هذا القانون.

- (د) لا تكون الدولة الأجنبية محصنة من الولاية القضائية لمحاكم الولايات المتحدة في أي دعوى ترفع أمامها لاسترداد رهن عقاري مفضل، على النحو المحدد في الفرع 31301 من التشريع 46. ويتم رفع هذه الدعوى والاستماع إليها وتحديدها وفقا لأحكام الفصل 313 من التشريع 46 ووفقا لمبادئ القانون وقواعد الممارسة المتبعة في الدعاوى العينية، كلما بدا أن ملكية السفينة ملكية خاصة وذات حيازة خاصة، يجوز الإبقاء على أي دعوى عينية.
- [(ه)، (و) ملغاة. القانون العام 110 181، الفرع ألف، التشريع العاشر، القانون رقم 108 (ب) (1) (باء)، الصادر في 28 كانون الثاني/يناير، 2008، مجموعة القوانين الأمريكية الأساسية 122، 341.]
 - (ز) وضع قيود على اكتشاف المعلومات:
- (1) بشكل عام. (ألف) وفقا للفقرة (2)، إذا قدمت دعوى وكانت محظورة بموجب المادة 1604، باستثناء الفرع 1605 ألف من التشريع أو الفرع 1605باء، تُعلق المحكمة، بناء على طلب وزير العدل، النظر في أي التماس أو طلب أو أمر بشأن اكتشاف معلومات عن الولايات المتحدة مؤداه أن وزير العدل يقرر بأنه سيتدخل بدرجة كبيرة في التحقيق الجنائي أو الملاحقة القضائية، أو في عملية تتعلق بالأمن الوطني، تتصل بالحادث الذي أوجد سبب رفع الدعوى، إلى أن يحين الوقت الذي يقوم فيه وزير العدل بإبلاغ المحكمة بأن هذا الالتماس أو الطلب أو الأمر لم يعد يتطلب أي تدخل من جانبه.
- (باء) بموجب هذه الفقرة، يسري مفعول التعليق خلال فترة الاثني عشر شهرا التي تبدأ اعتبارا من التاريخ الذي تصدر فيه المحكمة أمر التعليق بشأن الكشف عن معلومات متصلة بالدعوى. وتجدد المحكمة أمر تعليق الكشف هذا لفترات إضافية لمدة 12 شهرا بناء على طلب من الولايات المتحدة إذا كان وزير العدل قرر أن الكشف والبحث عن معلومات سيتداخل بشكل كبير مع التحقيق الجنائي أو الملاحقة القضائية أو أي عملية تتعلق بالأمن القومي، ومتصلة بالحادث الذي أوجد سبب الدعوى.
- (2) انتهاء فترة سريان النفاذ-(ألف) وفقا للفقرة الفرعية (ب)، لا يجوز منح التعليق أو بالاستمرار في نفاذه بموجب المادة (1) بعد انقضاء عشر سنوات على تاريخ وقوع الحادث الذي أوجد سبب رفع الدعوى.

(باء) بعد انقضاء الفيّرة المشال إليها في الفقرة الفرعية (دل) الجوز (دل) المصاد إليها في الفقرة الفرعية (دل) المحصلة، بأم على طلب وزير العدل، أن أعلمتنالية أن الممتنالية أن المحصلة ولي المحصلة بأم معلومات عن الولايات المتحدة ترى المحصمة أن هناك احتمالا كبيرا حول:

١٠ التهديد الخطير بالموت أو الإصابة الجسدية الخطيرة لأي شخص؛

2/ التأثير سلبا على قدرة الولايات المتحدة على العمل بالتعاون مع وكالات إنفاذ القانون الأجنبية والدولية في التحقيق في انتهاكات قانون الولايات المتحدة؛ أو

- ٤٠٠ عر قلة القضية الجنائية المتعلقة بالحادث الذي أوجد سبب رفع الدعوى أو تقوض إمكانية صدور حكم بالإدانة في هذه القضية.
- (3) تقييم الأدلة- بموجب هذه الفقرة الفرعية تقوم المحكمة بتقييم أي طلب بشأن التعليق يقدمه وزير العدل من طرف واحد وفي جلسة مغلقة.
- (4) حظر التقدم بالتماسات تتعلق برفض الدعوى-تعليق الكشف عن معلومات بموجب هذا الباب الفرعي يحظر الموافقة على أي التماس بالرفض بموجب المادة 12 (ب) (6) والمادة 50 من القواعد الاتحادية للإجراءات المدنية.
- (ح) الحمانة القضائية بالنسبة لبعض أنشطة المعل ض الفنية-
- قده مالكام عامة -

(ألف) إذا تم استير اد الأعمال الفنية إلى الولايات المتحدة من أي دولة أجنبية وفقا لاتفاق ينص على إقامة معرض أو عرض مؤقت لهذه الأعمال يبرم بين دولة أجنبية مالكة أو راعية لهذا العمل والولايات المتحدة أو إحدى المؤسسات الثقافية أو التعليمية داخل الولايات المتحدة أو غيرها؛

(,1 \Rightarrow) | \dot{c} | \dot{e} | $\dot{$

(جيم) إذا أشر الإشعار بذلك وفقا للبند الفر عي (أ) من مو لد القانون العام 98-922 (المادة 22 من التشريع $\frac{62+2}{2}$ (أ)، ولا يعتبر أي نشاط في الولايات المتحدة لهذه الدولة الأجنبية أو لأي ناقل يرتبط

بالمعرض أو العرض المؤقت لمثل هذا العمل نشاطا تجاريا تقوم به هذه الدولة الأجنبية لأغراض الفقرة الفرعية (أ) (ξ) .

-تادلنتسكا (2)

١٠ الممتلكات قيد النظر هي العمل الموصوف في الفقرة (1)؛

لاعول قلعتيا لمعانا عن المعال المنه فأن هذا العمل قد اتخذ فيما يتعلق بأفعال على عنا المعانا المعال المتعلق أفعل على المعال المعالم الم

٤٠ أن تقر المحكمة بأن النشاط المرتبط بالمعرض أو العرض نشاط تجاري، لأن هذا المصطلح معرف في المادة 603 (د)؛ و

١٤٠ الحكم بموجب البند، 3، خبروري لكي تمارس المحكمة ولايتها القضائية على الدولة الأجنبية بموجب البند الفرعي (أ) (3).

(بام) الأحرى ذات الأهمية الثقافية -بالإضافة إلى الصلات المستثنية البيما المحل الأخرى ذات الأهمية الثقافية -بالإضافة إلى الصلات المرب بموجب الفقرة الفرعية (أأف)، لا تنظبق المادة (1) في أي قضية تؤكد الاختصاص بموجب الفقرة الفرعية (أ) (3) التي تكون فيها الحقوق في الممتلكات منتهكة القانون الدولي كما يعنيه ذلك القسم الغرعي و

'I' أن الممتلكات قيد النظر هي العمل الموصوف في الفقرة (I)؛

كن أن يستند الإجراء إلى ادعاء نأن هذا العمل قد اتخذ فيما يتعلق بأفعل حكومة أجنبية كجزء من حملة منهجية لمصادرة قسرية أو اختلاس المصنفات من أفراد جماعة مستهدفة ومستضعفة؛

١٤٠ أن يكون قد تم القيام به بعد عام 1900؛

الم العرض المحكمة أن المسلط المرتبط بالمعرض أو العرض نشاط المرتبط بالمعرض أو العرض نشاط تجرف في المادة 6031 (د)؛ و

ك، من الضروري اتخاذ قرار بموجب البند، 4، لكي تمارس المحكمة ولايتها القضائية على الدولة الأجنبية بموجب البند الفرعي (أ) (3).

(E) Ilizal ie - K'al les dio lleez o lle aib-

- (ألف) يعني مصطلح "العمل" العمل الفني أو شيء آخر له أهمية ثقافية؛
- (باء) يعني مصطح "الحكومة المشمولة"-
- ١٠ حكومة ألمانيا خلال الفترة المشمولة بالتغطية؛
- ٤٠ أي حكومة في أي منطقة في أوروبا احتلتها القوات العسكرية التابعة لحكومة ألمانيا خلال الفترة المشمولة بالحكم؛
- ٤٠ أي حكومة في أوروبا أنشئت بمساعدة أو تعاون من حكومة ألمانيا خلال الفترة المشمولة بالحكم؛ و
- 4، أي حكومة في أوروبا كانت حليفة لحكومة ألمانيا خلال الفترة المشمولة بالحكم؛ و
- (5) يعني مصطح "الفترة المشمولة" الفترة التي تبدأ اعتبارا من 30 كانون الثاني/يناير 1933، وتنتهي في 8 أيار/مايو 401.

القانون رقم 1606 - 1606 من نافانا

فيم يتعلق بأي بدعوى ترفع المطالبة بالانتصاف لا يحق لدولة أجنبية الصمول على يتعلق بأي بدعوى ترفع المطالبة بالانتصاف لا يحق لدولة أجنبية الصمول على الحصولة بوب القانونين 2051 أو 7031 من هذا الفصل، فإن الدولة الأجنبية مسؤولة بنفس الطريقة وبنفس الدرجة التي تنطبق على أي شخص عادي في خلاوف مماثلة؛ ولكن الدولة الأجنبية باستثناء وكالة أو واسطة تابعة لها لا تكون ظروف مماثلة؛ ولكن الدولة الإجنبية وكان إذا تسببت في حدوث الوفاة في أي حالة، فإن مسؤولة عن الأخدال العقابية. ولكن إذا تسببت في حدوث الوفاة في أي حالة، فإن القانون الساري في المكان الذي وقع فيه الفعل أو الإغفال ينص، أو يفسر بأنه ينص فقط، على الأخدال العقابية من حيث طابعها، وتكون الدولة الأجنبية مسؤولة عن الأخدال الفعلية أو التعويضية، وتقاس وفقا للأخدال المالية الناجمة عن الوفاة والتي تكبدها الأشخاص الذين قدمت الدعوى اصلاحهم.

ة القانون رقم 1607- الدعاوى المضادة

في أي دعوى ترفعها دولة أجنبية، أو تتدخل فيها دولة أجنبية، في محكمة تابعة للولايات المتحدة أو لولاية من ولاياتها، لا تُمنح فيها الحصانة للدولة الأجنبية فيما يتعلق بأي دعوى مضادة:

(أ) لا يحق للدولة الأجنبية الحصول على الحصانة بموجب المادة 2001 أو 2001 ألف من هذا الفصل إذا ما قُدمت هذه المطالبة في دعوى منفصلة خند الدولة الأجنبية؛ أو

- (ب) كانت ناشئة عن معاملة أو حدث هو موضوع دعوى الدولة الأجنبية؛ أو
 - (ج) ضمن الإطار الذي لا تلتمس فيه الدعوى المضادة الانتصاف الذي يتجاوز المبلغ النقدي المطلوب من الدولة الأجنبية أو يختلف عنه عينيا.

القانون 1608- التبليغ بالدعوى؛ الفترة الزمنية للرد؛ والتخلف عن الرد

- (أ) تقوم محاكم الولايات المتحدة ومحاكم الولايات بتبليغ أي دولة أجنبية أو فرع سياسي تابع لدولة أجنبية بالدعوى المقامة ضدها على النحو التالي:
- (1) عن طريق تسليم نسخة من الاستدعاء والشكوى وفقا لأي ترتيب خاص للتبليغ بين المدعي والدولة الأجنبية أو الفرع السياسي التابع لها؛ أو
- (2) إذا لم يكن هناك ترتيب خاص، فيتم التبليغ عن طريق تسليم نسخة من الاستدعاء والشكوى وفقا لاتفاقية دولية قابلة للتطبيق بشأن التبليغ بالوثائق القضائية؛ أو
- (3) إذا تعذر تسليم التبليغ بموجب الفقرتين (1) أو (2)، فيتم إرسال نسخة من أمر الاستدعاء والشكوى وأشعار بالدعوى، إلى جانب ترجمة كل واحد منها إلى اللغة الرسمية للدولة الأجنبية، بأي شكل من أشكال البريد الذي يتطلب إيصالا موقعا، يقوم كاتب المحكمة بكتابة العنوان عليه ويرسله إلى وزير الخارجية في الدولة الأجنبية المعنية، أو
- (4) إذا تعذر تسليم التبليغ في غضون 30 يوما بموجب الفقرة (3)، عن طريق إرسال نسختين من الاستدعاء والشكوى وإشعار بالدعوى، إلى جانب ترجمة كل واحد منها إلى اللغة الرسمية للدولة الأجنبية، بأي شكل من أشكال البريد الذي يتطلب إيصالا موقعا بالاستلام، يقوم كاتب المحكمة بكتابة العنوان عليه ويرسله إلى وزير الخارجية في واشنطن، مقاطعة كولومبيا، ويكون موجها إلى عناية مدير الخدمات القنصلية الخاصة ويرسل وزير الخارجية نسخة واحدة من الورقات إلى الدولة الأجنبية عن طريق القنوات الدبلوماسية، وترسل إلى كاتب المحكمة نسخة مصدقة من المذكرة الدبلوماسية التي تشير إلى تاريخ إرسال الأوراق.
 - كما هو وارد في هذه الفقرة الفرعية، "الإشعار بالدعوى" يقصد به الإشعار الموجه إلى دولة أجنبية في شكل يحدده وزير الخارجية بموجب اللائحة الخاصة بالأمر.
 - (باء) تقوم محاكم الولايات المتحدة ومحاكم الولايات بتبليغ أي وكالة أو واسطة تابعة لدولة أجنبية وذلك:

- (I) بتسليم نسخة من الاستدعاء والشكوى وفقا لأي ترتيب خلص بالتبليغ بين المدعي والوكالة أو الواسطة؛ أو
- رح إذا لم يكن هنك نرئيب خاص، اتسليم نسخة من الاستدعاء والشكرى، إما إلى مسؤول أو وكيل إداري أو وكيل عام، أو إلى أي وكيل آخر مخول عن طريق التعيين أو بموجب القانون للحصول على التبليغ في الولايات المتحدة؛ أو وفقا لاتفاقية دولية منطبقة بشأن التبليغ بالوثائق القضائية؛ أو
- (5) إذا تعذر التبليغ بموجب الفقرتين (1) أو (2)، وإذا ما خسبت على نحو معقول لإعطاء إشعار فعلي، عن طريق تسليم نسخة من الاستدعاء والشكوى، مع ترجمة كل منهما إلى اللغة الرسمية للدولة الاجنبية، يتم التبليغ:
- (أف) وفقا التوجيمات المادرة عن سلطة الدولة الاجنبية أو الفرع السياسي التابع في شكل رد على رسالة إنابة قضائية أو طلب أو
- رام) بأي شكل من أشكال البريد الذي يتطلب أيصالا موقعا، يقوم كاتب المحكمة بوضع العنوان عليه وإرساله إلى الوكالة أو الواسطة التي سيتم تبليغها بالدعوى، أو

(جيم) بعنبر أنه تم التبليغ بالدعوى:

- نه المبتدا ،(4) (أ) هَيه الفَوَة الفَوعية (أ) (4) ، اعتبارا من تاريخ الإحالة المشار إليه في النسخة المصدقة من المذكرة الدبلوماسية؛ و
- (S) في أي حالة أخرى بموجب هذا الفرع، اعتبارا من تاريخ الاستلام المشار إليه في شهادة، الاستلام البريدي الموقع والمرتجع، أو أي دليل آخر على التبليغ المطبق على أسلوب الخدمة المستخدمة.
- (د) في أي دعوى مر فوعة أمام محكمة تابعة للولايات المتحدة أو في إحدى الولايات، أو أمام دولة أجبين الم شعبة فرعية سياسية، أو وكالة أو واسطة تابعة لدولة أو أمام يوما وأمام دولة أجبين أد شبين أدار المنكرة أخرى بالرد على الشكوى في غضون 00 أجنبية، يتعين عليها أن بقدم را أو مذكرة أخرى بالرد على الشكوى في غضون 00 يوما من تاريخ التبليغ المبين في إطار هذا الباب.
- (ه) لا يجوز لمحكمة تابعة الولايات المتصدة أو ولاية من ولاياتها أن تصدر مصرور) لا يجوز لمحكمة تابعة الولايات المتصدة أو ولاية من ولاياتها أو تصدر من ولاياتها أو عدد تقسيم سياسي، أو وكالة أو واسطة تابعة الدولة لموابا أم أسل عند من الموابات من أم يشتم أما الموابات المحلوبة والموابات الموابات المحلمة وأداء أم من أو حكم تقصير من هذا القبيل إلى الدولة الأجنبية أو المحلمة وي التابية التابعة التابعة التابعة الموصوفة التبليغ في هذا الفرى.

وينفين ه العاد تاكلتم من الحجز على ممتلكات دولة أجنبية وتنفيذه

هذا بالاتفاقات الدولية القائمة التي تكن الولايات المتحدة طرفا فيها في في الما بالاتفاقاة المناقلة المناقلة المناقلة المناقلة المناقلة المناقلة المناقلة المناقلة في الولايات المتحدة محمنة من الحجز والتنفيز باستثناء ما هو منصوص عليه في الفرعين 1010 و1101 من هذا المحل.

ينفنتا وأ يجمل قلعت لمية ظنامعا نه تادلتنساً ١٤١٠ نعناقاً والمنتساء المال نعناقاً

- (أ) على النحو المحدد في المادة 6031 (أ) من هذا الفصل، فإن ممتلكات أي دولة أجنبية في النحو المتحدة، هستخدمة في نشاط تجاري في الولايات المتحدة، لا دولة أجنبية في الولايات المتحدة، لا تكون محمنة من الحجز التحفظي بهدف المساعدة في التنفيذ، أو للتنفيز، بناء على حكم مدر عن محكمة ولايات المتحدة أو عن محكمة ولاية من الولايات بعد تاريخ نفاذ هذا القانون، إذا:
- يغ ة عد المعالي المنازلة الأجنبية عن حصائتها من الحجز التحفظي المساعلة في الحيا التازلة (1) التانيذ، أو التنفيذ، أو التنفيذ، أو التنفيذ، أو التنفيذ، أو التنفيذ، أو التنفيذ، لا يكون نافذا إلا وفقا الله التنازل، أو
- (2) إذا كانت الممتلكات مستخدمة حاليا أو كانت مستخدمة في النشاط التجاري الذي تستند إليه المطالبة، أو
- رج) إذا كان التنفيذ يتعلق بحكم ينص على حقوق في الممتلكات أخذت في الماتلكات أخذت في الماتلكات أخذت في التقانون الدولي أو تمت مبادلتها بممتلكات نجم عن ذلك التبادل انتهاك القانون الدولي، أو
- (4) إذا كان التنفيذ يتعلق بحكم يحدد بأن الحقوق في الممتلكات:
- (الف) اسكتسبت عن طريق الوراثة أو الهبة، أو
- (باء) إذا كانت ممتلكات ثابتة وموجورة في الولايات المتحدة: شريطة الا تستخدم هذه الممتلكات لأغراض الاحتفاظ ببعثة دبلوماسية أو قنصلية أو مكان إقامة رئيس هذه البعثة، أو
- (2) إذا كانت الممتلكات تتألف من التزام تعاقدي، أو أي عائدات من هذا الالتزام العاقدي أو أي عائدات من هذا الالتزام التعاقدي لدفع تعويض أو لإبراء الدولة الأجنبية أو موظفيها من المسؤولية بموجب بوليصة للتأمين على السيارات أو للتأمين ضد الحوادث أو غير ها من المسؤولية أو للتأمين على الخسائر التي تغطي المطالبة المدمجة في الحكم، أو

- (6) إذا كان الحكم يستنذ إلى أمر يؤكد قرار التحكيم الصلار خنذ الدولة الأجنبية، شريطة ألا يتعارض الحجز التحفظي، بغرض المساعدة في التنفيذ أو التنفيذ، مع أي حكم في اتفاق التحكيم، أو
- (7) إذا كان الحجا يتعلق بمكالم و يتمانها المعار قاء الأواء الأواء المحمدة بشأه المواقع المحمدة أو غير مرتبطة المحمدة المحمدة
- (ب) بالإضافة إلى الفقرة الفرعية (أ)، لا تكون أي ممتلكات في الولايات المولايات (أ)، لا تكون أي ممتلكات في الولايات المتحدة عائدة لو كالة أو واسطة تابعة لدولة أجنبية تمارس نشاطا تجاريا في الولايات المتحدة محصنة من الحجز التحفظي المساعدة في التنفيز، أو محصنة من التنفيز، بناء على حكم صلار عن محكمة تابعة للولايات المتحدة أو عن ولاية من ولاياتها بعد تاريخ نفاذ هذا القانون، إذا -
- (I) تنازلت الوكالة أو الواسطة عن حصانتها من الحجز التحفظي بغرض (I) الماركة التازلت الوكالة أو الواسطة عن حصانتها من الحجز التحفظي المناصلة أعنا التنازل على المناطقة أنه لا يسري إلا وفقا لشروط التنازل، أو
- (2) إذا كان الحكم يقعة بمطالبة لا تكون الو كالة أو الو اسطة محصنة بشأنها بموجب الذي كان الحكم الموجب الغرج 205 (أ) (2) أو (3) أو (5) أو بموجب الغرج 2061 (ب) من هذا الفصل، بغض النظر عما إذا كانت الممتلكات مرتبطة بالعمل الذي تستنذ إليه المطالبة أو
- منعمه لويه محساة إلى الحال إلى الحال المرات المرت الم
- (5) K mas ellect lizeted of lizitic llamb quan es lite zizic (1) e (4) or sti lite 3 or liel i i led i i lacad lacad lacad lacad lizeted (1) e (4) or sti lite 3 or liel i i led i lacad lacad lacad lacad lizeted i lizeted elizitic ext lacad lizeted elizitic ext lacad lizeted elizitic ext lacad lacad
- (د) على النحو المحدد في المادة 603 (أ) من هذا الفصل، فإن ممتلكات أي دولة أجنبية في الولايات المتحدة، مستخدمة في نشاط تجاري في الولايات المتحدة، لا تكون محمنة من الحجز التحفظي بهدف للمساعدة في التنفيذ، أو للتنفيذ، بناء على حكم

and α on the first of the sign of the first of the sign of the first of the sign of the

- (1) كانت الدولة الأجنبية قد تنازلت صراحة عن حصائنها من الحجز التحفظي قبل الحكم، على الرغم من أي سحب التنازل الذي قد تدعي الدولة الأجنبية أنه غير نافذ إلا وفقا لشروط التنازل، و
- (2) إذا كان الغرض من الحجز التحفظي هو ضمان الوفاء بالحكم الذي عدر أو قد يصدر في نهاية المطاف ضد الدولة الأجنبية، وليس للحصول على الولاية القضائية.
- (ه) لا يجوز السفن التابعة لدولة أجنبية أن تكون محصنة من الاحتجاز العنجان (ه) لا يجوز السفن التابعة لدولة أجنبية أن تكون محصنة من الاحتجاز العيني، واليبع العارض، والتنفيذ في الإجراءات المتعلقة بحجب هن مفضل على السفينة واسترداد المرهون على النحو المنصوص عليه في الفرع 2001 (د) من القانون.
- (e) (l) (lie) بصرف النظر عن اي حكم أخر من أحكام القانون، بما في ذالله على سبيل المثال لا الحصر، عمر الاقتصار على المادة 60 (l) من قانون العلى على سبيل المثال لا الحصر، عمر الاقتصار على المادة 60 (los) من قانون البيئ المثال لا المثال لا إلى المادة 61 (los) 62 (los) 63 (los) 63 (los) 64 (los) 65 (los) 65 (los) 65 (los) 66 (los) 67 (los) 68 (los) 69 (los)
- (ب) لا تنطبق الفقرة الفرعية (ألف) إذا كانت الممثلكات ديق مصدرتها أو الاستيلاء عليها من قبل الدولة الأجنبية، مر تبطة بحق شخص طبيعي، أو إذا كانت رهن الحفظ الانتماني، أو خصصت أصالح شخص أو أشخاص طبيعيين.

(أف) بأم على طلب أي طرف صدر حكم لصالمه فيما يتعلق بمطالبه لا أن المراصة الميا يتعلق بمطالبه لا أن المراسة المراسق أن الفرح ويزر المالية المراسق الفرح ويزر المالية المراسق المراسق

(باع) عند تقديم هذه المساعدة، يمكن الوزيرين:

' [' أن يقدما هذه المعلومات إلى المحكمة ممهورة بالختم الرسمي؛ و

'2' أن يبذلا كل ما في وسعهما اتقديم المعلومات بطريقة تكفي المكين المحكمة من توجيه مكتب إنفاذ القوانين الاتحادي التابع للولايات المتحدة ومجمعة بن بعجمية بن أففا القوانين الاتحادي التابع الولايات المتحدة (UnitedStates Marshall's office) على تلك التنفيذ الفوري والفعل على تلك التملكيات.

- (5) النيان عبد الحكم بيور الرئين النيانا (3) النيان مكم من أحكام المانين النيانا (1) أحكام الماني أمكام الماني أمكام المانين الفقرة (1) أمكام أمكام
- (ز) وضع الممتلكات في إجراءات قانونية معينة-
- (1) يون لا كالما تاكلتمما إذا ه (5) أو أقام المعالم الماع المعالم الماع الماء يو المعالم الماء الماء الماء الماء الماء أو ألماء الماء الماء أو ألماء ألم
- (1) auriez lluned à l'élimbrie de llanitzhi ai elin ezent lluelt l'élin l'élin et elin ezent lluelt l'élin l'élin et elin ezent lluelt l'élin l'élin et elin ezent el le l'élin l'élin et elin ezent el le l'élin et el l'élin et
- (ب) ما إذا كانت أرباج الممتلكات تذهب إلى ثلك الحكومة؛
- (5) الدرجة التي يدير بها مسؤولو ثلك الحكومة الممتلكات أو بخلاف ذلك يتحكمون في شؤونها اليومية؛
- (د) ما إذا كانت تلك الحكومة هي المستغيد الوحيد من مصلحة المتلكات؛ أو

- (ه) ما إذا كان إنشاء الممتلكات ككيان مستقل سيخول الدولة الأجنبية الاستفادة من الاستحقاقات في محاكم الولايات المتحدة بينما تتحاشى الوفاء بالتزاماتها.
- (2) عدم انطباق الحصانة السيادية للولايات المتحدة على: أي ممتلكات لدولة أجنبية، أو وكالة أو واسطة تابعة لدولة أجنبية، تنطبق عليها الفقرة (1) لا تكون محصنة من الحجز التحفظي والمساعدة في التنفيذ، والتنفيذ، بناء على حكم صدر بموجب الفرع 1605 ألف من وذلك لأن الممتلكات تديرها حكومة الولايات المتحدة بسبب إجراء قانوني متخذ ضد تلك الدولة الأجنبية بموجب قانون التجارة مع العدو أو قانون الصلاحيات الاقتصادية الدولية في حالات الطوارئ.
- (3) الأطراف الثالثة التي لديها ممتلكات مشتركة: لا يجوز تفسير أي شيئ وارد في هذه الفقرة الفرعية على أنه يُبطل سلطة المحكمة للحيلولة بشكل مناسب دون الإخلال بأي مصلحة بحوزة شخص ما غير مسؤول عن الدعوى التي تفضي إلى صدور حكم بشأن الممتلكات الخاضعة للحجز التحفظي للمساعدة في التنفيذ، والتنفيذ، بناء على هذا الحكم.

القانون 1611: أنواع معينة من الممتلكات محصنة من التنفيذ

- (أ) على الرغم من أحكام القانون 1610 من هذا الفصل، فإن ممتلكات المنظمات التي يحددها الرئيس لها الحق في التمتع بالامتيازات والإعفاءات والحصانات التي ينص عليها قانون الحصانات للمنظمات الدولية، ولا يجوز أن تخضع للحجز التحفظي أو لأي عملية قضائية أخرى تعوق صرف الأموال إلى دولة أجنبية أو بأمر منها نتيجة لدعوى رُفعت أمام محاكم الولايات المتحدة أو أمام محكمة تابعة لولاية من الولايات.
 - (ب) على الرغم من أحكام القانون 1610 من هذا الفصل، تكون الممتلكات العائدة لدولة أجنبية محصنة من الحجز التحفظي ومن التنفيذ:
 - (1) إذا كانت الممتلكات مودعة في مصرف مركزي أجنبي أو لدى سلطة نقد أجنبية لحسابها الخاص، مالم يكن هذا المصرف أو السلطة، أو حكومتها الأجنبية الأم، قد تنازلت صراحة عن حصانتها من الحجز التحفظي للمساعدة في التنفيذ، أو عن حصانتها من التنفيذ، على الرغم من أي سحب للتنازل الذي قد يدعيه البنك أو السلطة أو الحكومة بأنه لا يكون نافذا إلا وفقا لشروط التنازل؛ أو

(2) إذا كانت الممتلكات تستخدم فيما يتصل بنشاط عسكري، أو يعتزم استخدامها لظك النشاط و

(ألف) إذا كانت ذات طابع عسكري، أو (باء) إذا كانت تحت سيطرة سلطة عسكرية أو مؤسسة دفاع.